

Lag(Una) Doña Ana Había una vez... Doña Ana Lagoon Once upon a time

L'Hoxa
internacionART
"estado profundo del arte hoy"

MUSEO DE POBRE
& TRABAJADOR
M
colectivo de arte



En estos días de noviembre 2023, el artista visual Rolando Castellón, acompañado por Giacomo Coghi también pintor-grabado-gestor cultural paraiseno y, quien escribe (cofundador con el maestro Castellón del colectivo de arte contemporáneo Museo de Pobre & Trabajador (MP&T)), visitamos este maravilloso parque de la Laguna, que antaño era propiedad de la distinguida dama de la sociedad cartaginesa Doña Anacleto, casada con un hacendado español de apellido Mayorga.

Caminamos por los senderos bajo frondosas arboledas al lado de repastos acuáticos de aquel enorme jardín entre patos, palomas, un sin fin de aves e inquietas ardillas, y, en cada mirada el maestro octageanrio nos descubría las posibilidades propias del sitio para crear "Land Art" (arte de la tierra o del paisaje) u obras efímeras en el entorno.

In these days of November 2023, the visual artist Rolando Castellón, accompanied by Giacomo Coghi also a painter-engraving-cultural manager from Paraiso and, who writes (co-founder with the master Castellón of the contemporary art collective Poor and Worker Museum (MP&T)), we visited this wonderful park of the Lagoon, which was once owned by that distinguished lady of the Carthaginian society Doña Anacleto, married to a Spanish landowner with the surname Mayorga.

We walked along the paths under leafy groves next to the watery pastures of that huge garden among ducks, pigeons, an endless number of birds and restless squirrels, and, at each glance, the octagean master revealed to us the possibilities of the site to create "Land Art" (art of the earth or landscape) or ephemeral works in the environment.





Importa decir que este viejo zorro del arte mesoamericano está exponiendo desde septiembre de este año en la 34 Bial de Sao Pablo invitado por Manuel Borja-Villel curador y director del Museo Reina Sofía de Madrid, y en el Museo de Arte y Diseño contemporáneo con su instalación ARCA, al lado de la muestra Mesoamérica Tierra de Huellas de la cual soy curador con Illimani de los Andes.

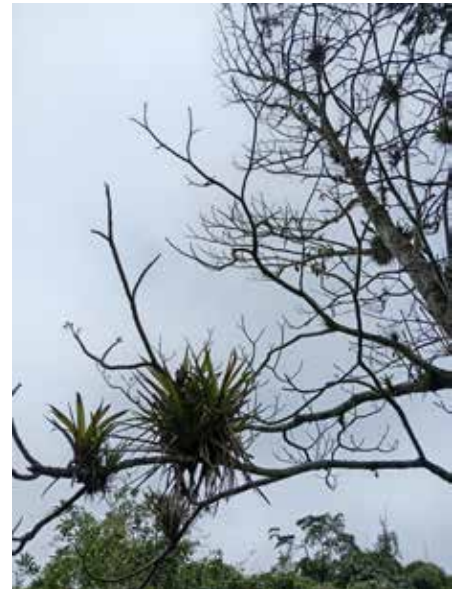
Volviendo a mi reflexión -y, algo en suma fundamental-, sin tener que transportar materiales externos pues con lo que ya hay en el lugar: palos, troncos, piedras, tierra, epífitas o bromelias que los frescos vientos de estos meses cercano a la Navidad desprenden, repito que con esos insumos del entorno se puede realizar esta manifestación artística contemporánea. Lo que aportamos nosotros los artistas es creatividad y pensamiento crítico, pero que no afecte la biótica natural tan propia del parque.

Esa andanza disfrutando el lugar motivó recordar que en los años ochenta del siglo pasado don Juan Diego Castro (quien fue Presidente Municipal representando el Partido de Obreros y Campesinos) impulsó la idea y lo bautizó "Parque de la Expresión Laguna de doña Ana", construyendo al lado de la laguna unos espacios que sirvieran de galería o museo para la cultura paraiseña y que ahora son oficinas.

It is important to say that this old fox of Mesoamerican art has been exhibiting since September of this year at the 34th São Paulo Biennial, invited by Manuel Borja-Villel, curator and director of the Reina Sofía Museum in Madrid, and at the Museum of Contemporary Art and Design with his installation ARCA, next to the exhibition Mesoamerica Tierra de Huellas of which I am the curator with Illimani de los Andes.

Going back to my reflection -and, something in the utmost fundamental-, without having to transport external materials with what is already in the place: sticks, logs, stones, earth, epiphytes or bromeliads that the fresh winds of these months close to Christmas give off, I repeat that with these inputs from the environment, this contemporary artistic manifestation can be realized. What we artists bring to the table is creativity and critical thinking, but one that does not affect the natural biotics that are so typical of the park.

That wandering enjoying the place motivated us to remember that in the eighties of the last century Don Juan Diego Castro (who was Municipal President representing the Party of Workers and Peasants) promoted the idea and baptized it "Parque de la Expresión Laguna de doña Ana", building next to the lagoon some spaces that would serve as a gallery or museum for the culture of Paraiso and that are now offices.





El verdor es un motivador para el relax o contemplación activa del don que nos da el Creador del Universo para la convivencia pacífica e inclusiva de los habitantes circunvecinos, a este pulmón en la periferia de la ciudad de Paraíso: el cercano Distrito 5 Llanos de Santa Lucía. Pero no sólo es eso, bien pensado el espacio, organizando actividades deportivas y culturales, pueden vitalizar a muchos jóvenes para que renueven energías ante las problemáticas que impactan a ese u otros barrios y distritos del Cantón.

Aprovechemos la esencia y espíritus que poseen estos lugares, observémoslas con nuestra mirada sensible, y capturemos con ojo crítico de emprendedores, para gestar del lado del arte y la cultura una motivación que encienda el deseo de hacer, aunque no tengamos nada, pero tenemos el tesoro del entorno, madre naturaleza que no tiene manos, pero que las nuestras pueden ser herramientas que ésta necesita.

Comentario de LFQ, MP&T

Greenery is a motivator for relaxation or active contemplation of the gift that the Creator of the Universe gives us for the peaceful and inclusive coexistence of the surrounding inhabitants, to this lung on the outskirts of the city of Paraíso: the nearby District 5 Llanos de Santa Lucía. But it is not only that, well thought out the space, organizing sports and cultural activities, can vitalize many young people so that they renew energy in the face of the problems that impact that or other neighborhoods and districts of the County.

Let's take advantage of the essence and To the spirits that these places possess, let's observe them with our sensitive gaze, and let's capture them with the critical eye of entrepreneurs, to gestate on the side of art and culture a motivation that ignites the desire to do, even if we have nothing, but we have the treasure of the environment, Mother Nature that has no hands, but ours can be tools that she needs.

Comment from LFQ, MP&T

